

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/GC/INF/3
8 de octubre de 2004

(04-4212)

NOTA DE INFORMACIÓN A LOS MIEMBROS

Archivo digital de documentos oficiales del GATT¹ y cierta documentación interna del GATT: Proyecto de colaboración entre las Bibliotecas de la Universidad de Stanford y la Secretaría de la OMC

La presente nota tiene por finalidad informar a los Miembros acerca de un proyecto de colaboración entre las Bibliotecas de la Universidad de Stanford y la Secretaría de la OMC encaminado a conservar, en formato digital, documentos oficiales y algunos expedientes internos del GATT.

Durante el mandato del ex Director General Ruggiero, la Secretaría de la OMC celebró un acuerdo con las Bibliotecas de la Universidad de Stanford (SUL) con arreglo al cual éstas conservarían ciertos expedientes y documentos del GATT en formato digital. El acuerdo respondía a la preocupación motivada por el hecho de que la OMC no contara con un respaldo digital de esa colección única e histórica de documentos. Ello daba cierta urgencia a la creación de una red de seguridad, al menos para una parte de nuestros archivos. La Secretaría de la OMC viene colaborando en esta tarea con las SUL desde 1999.

Con objeto de precisar el enfoque y mejorar la coordinación, el actual Director General creó un Grupo de Trabajo Interno de la Secretaría sobre esta iniciativa. El Grupo de Trabajo se ha reunido periódicamente para ejercer la supervisión general del proyecto y ha actuado en estrecha colaboración con el equipo de las SUL en momentos en que éste concluía la "etapa de captación" de la labor de archivo.

Este proyecto ha representado una importante realización de las SUL, que han digitalizado la mayor parte de los documentos oficiales del período comprendido entre 1947 y 1995. En la mayoría de los casos se trata de documentos de distribución general o que han dejado de tener carácter reservado. La labor de archivo de las SUL respecto de los documentos oficiales del GATT se ha limitado a los documentos en idioma inglés por razones relacionadas con las limitaciones de financiación y con sus propias prioridades inmediatas. Las SUL también han digitalizado unos 2,2 millones de páginas de expedientes internos del GATT. Comprenden expedientes conservados en el Registro de la Secretaría del GATT entre 1947 y 1995 e incluyen, entre otras cosas, correspondencia recibida y enviada por la Secretaría y comunicaciones internas de ésta, así como algunos archivos internos de las divisiones, por ejemplo, protocolos certificados y acuerdos bilaterales. Los costos que las SUL han asumido en relación con este proyecto, en concepto de recursos humanos y de costo de la digitalización de estos materiales, se sitúan ahora en torno a los 3,3 millones de dólares EE.UU.

¹ Son documentos oficiales del GATT los que tienen la signatura formal de una serie de documentos.

La digitalización de estos documentos por el equipo de las SUL se ha llevado a cabo anualmente, durante los recesos estivales, en el Centro William Rappard. El equipo de las SUL regresó a Ginebra este verano para completar las tareas de rectificación y los trabajos de digitalización pendientes. Con ello se puso fin a la principal "etapa de captación" del plan de archivo.

El acuerdo preveía también un acceso más fácil de los Miembros de la OMC y el público a los documentos oficiales del GATT digitalizados que no tienen carácter reservado. En consecuencia, el Grupo de Trabajo Interno de la Secretaría está colaborando con las SUL para dar acceso electrónico, a través de un sitio Web, a los documentos oficiales del GATT que no tienen carácter reservado y que han sido digitalizados. Los principales aspectos de esa colaboración se refieren a la interfaz del sitio Web y los mecanismos de búsqueda, y también a la preparación de datos (control de calidad y catalogación por temas). Los documentos incorporados al el sitio Web serían los que ya son de dominio público pero que hasta ahora sólo podían obtenerse en papel o microfichas. Las SUL nos han indicado que se proponen tener en funcionamiento el sitio Web para finales de 2004.

Conforme al acuerdo concertado entre la OMC y las SUL, la documentación confidencial o de carácter reservado que haya sido digitalizada no podrá comunicarse al público, ni tampoco podrán las SUL consultarla para sus propios fines de investigación. El acceso del público a tales documentos requeriría las necesarias decisiones del Consejo General. Es posible que oportunamente se pida a los Miembros de la OMC que consideren la posibilidad de suprimir el carácter reservado de los documentos oficiales del GATT que aún lo tienen. También podrá plantearse oportunamente la posibilidad del acceso a los expedientes internos del GATT.

Se plantea también la cuestión de qué convendría hacer con respecto a los documentos oficiales en español y en francés, igualmente dignos de conservarse. Las SUL han manifestado su posible interés en archivar la documentación en español y en francés, pero necesitarían obtener nuevos fondos para tal proyecto. Nos hemos manifestado dispuestos a mantener conversaciones sobre ese particular pero también hemos indicado que los Miembros podrían tener algo que decir acerca de la conservación de los documentos en español y en francés y, concretamente, sobre quién debería realizar esa labor.
